

《西游记》“全真之缘”新证三则

陈 洪(南开大学文学院)

【摘要】 论文就《西游记》与全真道教的关联进行深入研究,并赋予更多的意义。

【关键词】 《西游记》;全真道教;孙悟空;心猿

上个世纪七十年代,海外学者柳存仁就《西游记》与全真道教的关联进行了很好的研究,指出《西游记》中存在数量可观的全真道丹道术语,以及全真道士的一些诗词作品。其后,又有学者陆续补充了若干材料。据此,《西游记》与全真道有关联已渐成学界共识。但是,这种关联到什么程度?以及关联是如何产生的?关联意味着什么?却还远远没有搞清楚,更遑论学界共识。本文试图在这个方面继续推进一下,一是强化“全真之缘”的结论,二是给“关联”以更多的意义。

一

《西游记》中的孙悟空称谓颇多,主要包括孙悟空、孙行者、孙大圣、美猴王以及心猿、金公、猴王、泼猴等。其中最有意义的当属悟空、心猿。统计世德堂百回本中“心猿”以及衍生出的少量“猿马”、“乖猿”等,共计有35处。这样高的使用频率,说明作者是看中这个称谓的文化内涵的。

那么,自然会产生一个问题:“心猿”在其他著述中使用情况如何?如果做一下量化的统计工作,那么就会发现结果令人吃惊。如《四库全书》,“经、史、子、集”四类著作计三千五百余部,检索“心猿”一词,共有146条。去除重复、形近而非的9条,仅得137条。绝大多数是一卷中只出现一次,只有五卷中出现过两次。有趣的是,这五卷中有四卷是类书,另外一卷是《悟真篇注疏》。《悟真篇》出自张伯端之手,与全真道关系密切。也就是说,卷帙浩繁的“四库”中,除去这部与全真教有关的著作外,没有哪一位作者在自己的著述中,使用过两次或以上的“心猿”这个词;而且使用过一次的作者只占全体作者的二十八分之一。

再看《四部丛刊》,这部丛书有初编、续编、三编,包括释典道书在内,共计五百余种。“心猿”一词,检索仅仅得到62条,其中还有一条是“心猿”,去掉后为61条。尽管其中有若干佛典道书,总体看使用频率同样是相当低的,仅为全体作者的九分之一。

我们再来看看佛教的典籍。一部《大正藏》,收释家经、

律、论、史等共计三千九百余部,而检索“心猿”一词,却只得了37条,尚不足百分之一。可见,虽然到了今天,“心猿意马”已是一个常用的成语,但在古代,它的使用频率却并不像我们想象的那么高。

同时,我们也会诧异于相反的情况——《西游记》一书中使用三、四十次的“记录”。相比之下,《西游记》的作者未免太偏爱“心猿”这个词了。难道说,这仅仅是作者个人的语言偏爱吗?

我们来看看有没有其他青目于“心猿”的古代文献。结果同样让我们吃惊:全真道对“心猿”一词的喜爱与“重用”,足以和《西游记》并驾齐驱,甚至有以过之。

齐鲁书社的辑校本《王重阳集》是迄今较为精审的王重阳著作整理本,共收入《重阳全真集》、《重阳教化集》与《重阳分梨十化集》,以及《重阳立教十五论》等散篇。其中百分之九十以上是诗词曲形式的韵文。经统计,其中出现的“心猿”以及少量衍生词(如把“心猿意马”简称为“猿马”)共有38条。而在王重阳的影响下,全真道的后来者很多人也对“心猿”的使用情有独钟。他的七大弟子,大多数都较多使用过这个词语,而大弟子马钰比起乃师更是有过之而无不及。齐鲁书社的辑校本《马钰集》,共收入其《洞玄金玉集》10卷、《渐悟集》2卷,以及《丹阳神光灿》、《丹阳真人语录》等。其中绝大多数是诗词曲。经统计,其中出现的“心猿”及少量衍生词“猿马”之类,共计78条。这种情况实在令人叹为观止。

在《西游记》之前,只有全真道的著作中大量使用“心猿”一词;在全真道的王重阳与七子之后,古籍中只有《西游记》大量使用“心猿”一词。这一量化后的比较,显然可以强化两方面的关联。更何况,不仅数量,在内涵方面也有特别值得指出之处。

二

马丹阳使用“心猿”一词频率最高,而在与丹道术语连

类使用,以及给“心猿”以生动形象方面,马钰则继承乃师而又有所超越。

与丹道术语连类使用的情况如:“牢擒意马与心猿。先把龙虎收在鼎,自然铅汞得归元。”(《渐悟集·玩丹砂》)“炼要须教铅汞结,收心不放马猿颠。”(《补遗·丹阳继韵》)。而《长思仙·赠小张仙》一篇讲得更明确:“小张仙,小张仙,款款搜寻汞与铅。先须缚马猿,气绵绵。气绵绵,龙虎相交玉蕊鲜,金丹一粒圆。”(《渐悟集》)这就把缚住心猿意马列为修习内丹的步骤之一了。

另外有两首词作具有特别意义,一首是《南柯子·赠众道友》:

心地频频扫,尘情细细除,莫教坑堑陷毗卢。本体常清净,方可论元初。性欲须挑剔,曹溪任吸呼,勿令猿马气声粗。昼夜绵绵息,端的好功夫。

一首是《瑞鹧鸪·赠众道契》:

修行何处用工夫?马劣猿颠速剪除。牢捉牢擒生五彩,暂停暂住免三涂。稍令自在神丹漏,略放从容玉性枯。酒色财气心不尽,得玄得妙恰如无。

这两首均见于《马钰集·渐悟集》,而同时见于百回本《西游记》的第五十回与九十一回,文字小有异同。这一点是证明《西游记》与全真道直接关联的最有力材料。这亦经柳存仁先生指出——不过他没有留意其中共有的“心猿意马”意象。

除此之外,还有一首在证明《西游记》的“全真之缘”方面有一些特殊意义。

《重阳全真集》卷十二《风马令》是王重阳赠马钰之作,而马丹阳又有唱和。王重阳词曰:

意马擒来莫容纵,长堤备,瑯滴琉璃。被槽头,猢猻相调弄,攒蹄举耳,早临风,瑯滴琉璃。

马钰和道:

意马癫狂自由纵,来往走,瑯滴琉璃。更加之,猢猻厮调弄。歌迷酒惑,财色引,瑯滴琉璃。(《补遗·丹阳继韵》)

师徒二人的两段小令,不但把“心猿”、“意马”形象化、生动化,而且给了二者之间一种新的关系:猴子是马匹的管理者,可以在“槽头”“调弄”马匹;而马匹则服从它的调弄,“攒蹄举耳”。这不由得使我们想到了《西游记》中的一段文字。第四回“官封弼马心何足”写到孙悟空被玉帝封为弼马温之后,勤劳王事的情形:

这猴王……昼夜不睡,滋养马匹。日间舞弄犹可,夜间看管殷勤;但是马睡的,赶起来吃草;走的捉将来靠槽。那些天马见了,泯耳攒蹄,都养得肉肥膘满。”

猴王看管“舞弄”(“舞弄”一词,《西游记》多次出现,而《马钰集》亦见),马匹“泯耳攒蹄”,无论其诡异景象之

相似,还是罕见词语之类同,都使读者不能不在二者之间产生关联之想。

猴王为何被派去管理马厩?又为何被封做“弼马温”?这虽是个小问题,却因其情节诡异广为人知而引起学者注意。明人谓“猴子能避马瘟”,故有此官名,故派猴王就任——仿佛玉帝挺会“量才使用”似的。笔者曾在乡下多年,与数位马倌交好,以此相询无不哑然失笑。这显然是望文生义(或曰“望音生义”)。后更有甚者,进一步附会,道是需母猴入厩,其月经之血可避马瘟,唯越发现其鄙陋而已。

现在,我们从王重阳、马丹阳的两首词中可以知道,之所以把猴王派进了马厩,是因为“心猿”与“意马”词义上的关联,更直接的恐怕与二人词中“槽头”“调弄”“攒蹄举耳”诸意象不无关系。

这一点,清人在评点中已有模糊的认识,如黄周星讲:“未得意马,先见天马。天马千匹,何如意马一缰。”“可见猿马原不相离。意马未到,天马已驯矣。”张书绅则评曰:“马即意也。弼即正也。实授御马监,以写诚其意。”不过,他们无缘见到王、马这两首词,竟不能搔到痒处。

三

与“心猿”相关的词中,马丹阳还有一首同样值得玩味。在《马钰集·丹阳神光灿》中有《赠曹八先生》一首,词曰:

妙玄易解,心意难善。穷究如何长便。牢捉牢擒,争奈马猿跳健!十二时中返倒,斗唆人、生情起念。当发愿,便至死来,与他征战。饶你十分颠傻,却怎禁,坚志专专锻炼。达悟知空,自是内观不见。才方生育天地,药炉中、日月运转。常清静,圣功生,神明出现。

这当然是在描写修行中“拴缚心猿意马”的过程、景象,可是其生动的描写却使读者仿佛看到了一段我们所熟悉的故事:“擒捉”“跳健”的“马”、“猿”,而这家伙颠倒反复,生出更大的贪念,为了“长便久安”,于是决心“至死”“征战”。而其中的“生育天地”、“药炉”、“锻炼”等词语,更会使熟悉《西游记》的读者发会心一笑——何况这一段不长的文字中,竟然还出现了“达悟知空”的字样!

如果细加分说,这首词中有两个场景应特别注意。一个是“牢捉牢擒,争奈马猿跳健”,“至死来,与他征战”。在《西游记》的“大闹天宫”一段,描写花果山“妖猴”操练武艺对抗天兵时,多次提到猴王册封的群猴“首席”将领是一只赤尻“马猴”,封它的头衔是“马元帅”。而妖猴们的姿态则是“抡枪舞剑,在那里跳斗”,“一个个执剑拈枪,拿刀弄杖,在那里咆哮跳跃”。虽说描写猴妖情状,“跳斗”、“跳跃”亦属题中应有之义,但在已知马丹阳著作与《西游记》有诸多关联的前提下(逡用作品,量化比较,猿入马厩等),

这种“征战”场面屡屡出现与“‘马’猿”、“跳健”如此近似的词语,不应该简单地视为偶然。

另一个是把“悟空”放到“药炉”中“锻炼”。而《西游记》中,则有把悟空“牢捉牢擒”之后,老君献策:“(将猴头)放在八卦炉中,以文武火‘锻炼’,炼出我的丹来。”这个“丹炉炼悟空”的情节,在百回本《西游记》问世之前当已流传。李开先《词谑》云:

小山清劲,瘦至骨立,而血肉销化俱尽,乃孙悟空炼成万转金铁躯矣。

既然用来比喻某种文学风格,可见是广为人知的“典故”。而我们能见到的在这之前的“西游”各种平话、戏剧文本中,都没有看到“丹炉炼悟空”的情节。如佚名《二郎神锁齐天大圣》中没有,杨景贤《西游记杂剧》有“九转炼得”云云,但指的是偷食了金丹的效果——何况此剧本成于何时尚

有疑问。也就是说,百回本之前,平话本之后,当有一个佚失了的本子,这个本子上有“丹炉炼悟空”的情节。而这一情节的产生则很可能与马丹阳的这首词有些瓜葛。

我认为,这个佚失了的本子,应是全真道借助“西游”故事传播教义的工具,也可以说是《西游记》成书过程中“全真化”的一个环节。

参考文献

- 1 李开先·词谑·词套[A].中国古典戏曲论著集成(3)[C].中国戏剧出版社,1959.
- 2 陈织.西游记的全真之缘[J].文学评论,2004(6)
(作者信息:南开大学文学院院长、博士生导师,邮编:300071.收稿日期:2012-01-30。)

编校:彭飞

(上接第60页)展的主要趋势,我国各高校图书馆都在致力于移动技术、移动设备和图书馆资源的整合,将移动网络通信技术渗透至正在蓬勃发展的数字图书馆信息领域。移动图书馆服务能极大的方便读者,提高图书馆资源的利用率和服务效率,同时还可以为用户提供实时性和个性化的信息服务。因此,可以预见的是,移动图书馆必将成为高校图书馆继网络服务之后数字化信息化服务的新方向。

参考文献

- 1 中国大学排行榜[EB/OL].<http://rank2010.netbig.com/top100.html>,2010-10-20.
- 2 U.S.News&WorldReport[EB/OL].<http://colleges.usnews.rankingsandreviews.com/best-colleges/national-universities-rankings/2010-10-20>.
- 3,4 高春玲.中美移动图书馆服务PK[J].图书情报工作,2011(5):64~66
- 5 第一届世界移动图书馆会议[EB/OL].<http://library.open.ac.uk/mLibraries/2007/index.html>,2010-11-30.
- 6 第二届世界移动图书馆会议[EB/OL].<http://m-libraries2009.ubc.ca/>,2010-10-30.
- 7 The Handheld Librarian[EB/OL].<http://www.programsforiphone.com/the-handheld-librarian-2009-virtual-conference.html>,2010-11-30.
- 8 The Handheld Librarian II[EB/OL].<http://libguides.colostate.edu/handheld-librarian>,2010-11-30.

- 9 The Handheld Librarian III.[EB/OL].<http://www.handheldlibrarian.org/program-2>,2010-11-30.

(作者信息:聊城大学图书馆馆员,邮编:252059.收稿日期:2011-09-30。)

编校:彭飞

